



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

Strategisches Management und Gebarungskontrolle  
Management strategico e controlli gestionali

GESELLSCHAFT:  
SOCIETÀ:

---

# **STADTWERKE MERAN AG AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI SPA**

---

ZIELE  
OBIETTIVI

**2024**

**Planungs- und Bewertungsbögen  
Schede per la pianificazione e valutazione**

## W1

Zielart: **WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELL**  
Typo di obiettivo: **ECONOMICO-FINANZIARIO**

Bereich: **BETRIEBSERGEBNIS**  
Ambito: **RISULTATO D'ESERCIZIO**

**Ziel:** Positives Betriebsergebnis oder zumindest ausgeglichene Bilanz

**Obiettivo:** Risultato d'esercizio positivo o almeno raggiungimento del pareggio di bilancio

### Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:  
Assessore/a: DARIO DAL MEDICO

Führungskräfte:  
Dirigenti: LUCIA ATTINÀ

Kostenstelle:  
Centro di costo: -

### Fälligkeit - Scadenza

**Jahresende 2024**  
**Chiusura esercizio 2024**

(siehe SEKTION B für eventuelle  
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali  
scadenze intermedie)

### A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:  
Valutazione tramite indicatori:

**JA**  
**SI**

Gesamte Indikatoren:  
Indicatori totali:

**1**

	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
<b>Ind.1</b>	Betriebsergebnis	<b>Bilanz</b> <b>Posten 21 der Erfolgsrechnung</b>	<b>Ind.1 ≥ 0</b>
	Risultato d'esercizio	<b>Bilancio</b> <b>Voce 21 del Conto Economico</b>	
<b>Ind.2</b>	Betriebsergebnis	<b>Budget 1° Semester</b> <b>Posten 21 der Erfolgsrechnung</b>	
	Risultato d'esercizio	<b>Budget 1° semestre</b> <b>Voce 21 del Conto Economico</b>	

### B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:  
Valutazione tramite attività:

**NEIN**  
**NO**

## W2

Zielart: **WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELL  
ECONOMICO-FINANZIARIO**

Bereich: **KOSTENMANAGEMENT**  
Ambito: **GESTIONE DEI COSTI**

**Ziel:** Eindämmung der Verwaltungs- und Personalkosten (ausgeschlossen kollektivvertragliche Anpassungen)

**Obiettivo:** Contenimento dei costi dei servizi e del personale (escluso aumenti da contratto collettivo)

### Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:  
Assessore/a: DARIO DAL MEDICO

Führungskräfte:  
Dirigenti: LUCIA ATTINÀ

Kostenstelle:  
Centro di costo: -

### Fälligkeit - Scadenza

**Jahresende 2024  
Chiusura esercizio 2024**

(siehe SEKTION B für eventuelle  
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali  
scadenze intermedie)

### A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:  
Valutazione tramite indicatori:

**JA  
SI**

Gesamte Indikatoren:  
Indicatori totali:

**2**

	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
<b>Ind.1</b>	Verwaltungskosten	<b>Prozentanteil der allgemeinen Kosten der Verwaltung im Verhältnis zum Erlös</b>	<b>Ind.1 ≤ Durchschnitt-Media 2023, 2024</b>
	Costi operativi	<b>incidenza percentuale dei costi operativi rispetto ai ricavi</b>	
<b>Ind.2</b>	Personalkosten	<b>Gesamter Posten B.9 der Erfolgsrechnung im Verhältnis zum Erlös</b>	<b>Ind.2 ≤ Durchschnitt-Media 2023, 2024</b>
	Costi del personale	<b>Totale voce B.9 del Conto Economico rispetto ai ricavi</b>	

### B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:  
Valutazione tramite attività:

**NEIN  
NO**

D1

Zielart:  
Tipo di obiettivo:

DIENT  
DI SERVIZIO

Bereich:  
Ambito:

ABFÄLLE  
RIFIUTI

Ziel:

Steigerung der gesammelten Biomüllmenge um mindestens 10% im Vergleich zum Vorjahr

Obiettivo:

Aumento della raccolta di rifiuti biologici almeno del 10% in confronto con l'anno precedente

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in: Katharina Zeller  
Assessore/a:  
Führungskräfte: Wolfram H. Pardatscher  
Dirigenti:  
  
Kostenstelle: 90202  
Centro di costo:

Fälligkeit - Scadenza

31.01.2025  
(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeiten)  
(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:  
Valutazione tramite indicatori:

JA  
SI

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:  
Valutazione tramite attività:

NEIN  
NO

Gesamte Tätigkeiten:  
Totale attività:

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Vorlage einer Statistik mit den Daten der Jahre 2023 und 2024	Presentazione di una statistica con i dati degli anni 2023 e 2024	28.02.2025
TA.2			
TA.3			

## D2

Zielart: **DIENST  
DI SERVIZIO**  
Tipo di obiettivo:

Bereich: **WASSER**  
Ambito: **CONSUMO**

**Ziel:** Fertigstellung einer Teststraße mit Installation von digitalen Wasserzählern integriert mit Fakturierungsprogramm

**Obiettivo:** Realizzazione di una strada pilota con installazione di contatori digitali dell'acqua integrati con il programma di fatturazione

### Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:  
Assessore/a: Stefan Frötscher  
Führungskräfte: Nikolaus Mittermair  
Dirigenti:  
  
Kostenstelle:  
Centro di costo: 90400

### Fälligkeit - Scadenza

31.12.2024

(siehe SEKTION B für eventuelle  
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali  
scadenze intermedie)

### A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN**  
Valutazione tramite indicatori: **NO**

### B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **JA**  
Valutazione tramite attività: **SI**

Gesamte Tätigkeiten: **2**  
Totale attività:

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Installation der digitalen Zähler	Installazione dei contatori digitali	31.12.2024
TA.2	Integration der Fakturierungssoftware	Integrazione del software di fatturazione	31.12.2024
TA.3	Abschlussbericht zum Projekt	Relazione finale sul progetto	28.02.2025

D3

Zielart:  
Tipo di obiettivo:

DIENT  
DI SERVIZIO

Bereich:  
Ambito:

ABFÄLLE  
RIFIUTI

**Ziel:** Mehrmalige Reinigung aller Wertstoffinseln auf Gemeindegebiet (mindestens 2 Mal/Jahr) und Austausch von mindestens 25 alter Wertstoffglocken

**Obiettivo:** Pulizia ripetuta di tutte le isole ecologiche sul territorio comunale (almeno 2 volte all'anno) e sostituzione di almeno 25 campane di raccolta

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in: Katharina Zeller  
Assessore/a:  
Führungskräfte: Wolfram H. Pardatscher  
Dirigenti:

Fälligkeit - Scadenza

31.12.2024

(siehe SEKTION B für eventuelle  
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali  
scadenze intermedie)

Kostenstelle: 90202  
Centro di costo:

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:  
Valutazione tramite indicatori:

NEIN  
NO

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:  
Valutazione tramite attività:

JA  
SI

Gesamte Tätigkeiten:  
Totale attività:

3

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Reinigung für mindestens 2 Mal im Jahr	Pulizia per almeno due volte nell'arco dell'anno	31.12.2024
TA.2	Austausch von 25 Wertstoffglocken	Sostituzione di 25 campane ecologiche	31.12.2024
TA.3	Optimierung des Überwachungsdienstes, inklusive Reinigung der Oberflächen	Ottimizzazione del servizio di sorveglianza, integrandolo in termini di pulizia delle superfici	31.12.2024

D4

Zielart: **Dienst  
di servizio**  
Tipo di obiettivo:

Bereich: **Öffentliche Beleuchtung**  
Ambito: **Illuminazione pubblica**

**Ziel:** Reduzierung des Stromverbrauches mindestens um 10% im Vergleich zum Jahr 2023

**Obiettivo:** Riduzione consumo elettrico almeno del 10% rispetto all'anno 2023

**Zuständigkeit - Competenza**

Referent/in:  
Assessore/a: STEFAN FRÖTSCHER  
Führungskräfte:  
Dirigenti: NIKOLAUS MITTERMAIR

**Fälligkeit - Scadenza**

**28.02.2025**  
(siehe SEKTION B für eventuelle  
Zwischenfälligkeiten)  
(vedasi SEZIONE B per eventuali  
scadenze intermedie)

Kostenstelle:  
Centro di costo: 100530

**A) Indikatoren – Indicatori**

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN**  
Valutazione tramite indicatori: **NO**

**B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)**

Bewertung durch Tätigkeiten: **JA**      Gesamte Tätigkeiten: **1**  
Valutazione tramite attività: **SI**      Totale attività:

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Vorlage einer Statistik mit Vergleich Jahr 2023/2024 anhand der bezahlten Stromrechnungen der Gemeinde	Presentazione di una statistica che raffronti il 2023 con il 2024 sulla base delle bollette pagate	28.02.2025
TA.2			
TA.3			

## D5

Zielart: **DIENTST  
DI SERVIZIO**  
Tipo di obiettivo:

Bereich: **ABFALL UND WASSERWERK**  
Ambito: **RIFIUTI E SERVIZIO RETE**

**Ziel:** Ausarbeitung eines Machbarkeitsstudie für die Realisierung eines neuen Recyclinghofes samt Lagerhalle für das Wasserwerk

**Obiettivo:** Presentazione piano degli investimenti triennale e del relativo piano finanziario ed elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un nuovo centro di riciclaggio comprensivo di magazzino per i servizi di rete

### Zuständigkeit - Competenza

Referent/in: Katharina Zeller  
Assessore/a:

Führungskräfte: Wolfram H. Pardatscher  
Dirigenti:

Kostenstelle:  
Centro di costo: 90202

### Fälligkeit - Scadenza

31.12.2024

(siehe SEKTION B für eventuelle  
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali  
scadenze intermedie)

### A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN**  
Valutazione tramite indicatori: **NO**

### B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **JA**  
Valutazione tramite attività: **SI**

Gesamte Tätigkeiten: **1**  
Totale attività:

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Vorlage des dreijährigen Investitionsplans und des entsprechenden Finanzplans	Presentazione del piano degli investimenti triennale e relativo piano finanziario	30.04.2024
TA.2	Vorlage des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes	Presentazione del progetto di fattibilità tecnico economica	31.12.2024
TA.3			